

EINLADUNG ZUR FORTBILDUNGSREIHE

DOLMETSCHEN IN BERATUNG UND THERAPIE – 3. Durchgang

Schwerpunkte der Fortbildung:

Dolmetschen in der psychosozialen Beratung und im psychotherapeutischen Kontext stellt eine hohe und manchmal auch ganz persönliche Herausforderung dar, die über eine „normale“ Sprachvermittlung hinausgeht. Zur professionellen Entlastung und Weiterentwicklung bieten wir ein Fortbildungscurriculum an. Es besteht aus fünf halbtägigen Modulen von September 2017 bis Januar 2018.

Die Fortbildung besteht aus aufeinander aufbauenden Modulen und kann nur als Ganzes gebucht werden.

MODUL 1 – Dienstag, 12.09.2017/ 13:30 – 17:30 Uhr
Dozent: Ralph Keller (Refugio e.V., Trauma- und Musiktherapeut)

„Brückenbauen – Arbeiten in der Dreierbeziehung“ :

- ◆ Einführung ◆ Trauma und therapeutische Prozesse ◆ Arbeit in der Beziehung

MODUL 2 – Dienstag, 17.10.2017/ 13:30 – 17:30 Uhr
Dozentin: Antonia Bontscheva-Sodemann (Paritätisches Bildungswerk, Germanistin, Dolmetscherin)

„Sprachvermittlung und Rollendefinition“ :

- ◆ Feinheiten in der Sprachvermittlung ◆ Arbeiten mit verschiedenen Dolmetschetechniken

MODUL 3 – Dienstag, 14.11.2017/ 13:30 – 17:30 Uhr
Dozentin: Ingrid Koop (Refugio e.V., Dipl. Psychologin /Psychotherapeutin)

„Der Umgang mit Gefühlen und Arbeit im kulturellen Kontext“:

- ◆ Erkennen von emotionalen und psychischen Prozessen ◆ Umgang mit belastenden Themen
- ◆ Kultureller Kontext von Krankheit und Gesundheit

MODUL 4 – Dienstag, 05.12.2017/ 13:30 – 17:30 Uhr

Dozentin: Sabine Herold (Paritätisches Bildungswerk, Dipl. Sozialpädagogin, interkulturelle Trainerin)

„Rahmenbedingungen in der Arbeit und interkulturelles Lernen“:

♦ Steuerliches, Freiberuflichkeit, Berufsverbände ♦ interkulturelle Kommunikation und interkulturelle Methoden

MODUL 5 – Dienstag, 16.01.2018/ 13:30 – 17:30 Uhr

Dozentin: Ingrid Koop (Refugio e.V., Dipl. Psychologin /Psychotherapeutin)

„Selbstfürsorge und Souveränität im Handeln“:

♦ Handhaben schwieriger Situationen ♦ Abgrenzung und Selbstfürsorge ♦ Abschluss

Ort:

Paritätisches Bildungswerk LV Bremen
2. Etage Raum 201/202
Faulenstr. 31
28195 Bremen

Ansprechpartnerin:

Sabine Herold
Tel: 0421- 174 721-16
sherold@pbwbremen.de

Anmeldung mit Angabe des vollständigen Namens, der Adresse und der Telefonnummer bitte per mail an:

Beate Sobolewski
Tel: 0421- 174 721-51
bsobolewski@pbwbremen.de

Sollten Sie bereits bei Refugio als DolmetscherIn tätig sein, geben Sie dies bitte auch an.

Anmeldeschluss ist der **20.08.2017**

Fortbildungskosten:

€ 120,- (ermäßigt: € 80,- / auf Anfrage)

Die Teilnehmenden erhalten bei mindestens 80% Teilnahme ein Abschlusszertifikat, bei geringerer Teilnahme wird eine Teilnahmebescheinigung ausgestellt.



Mit Unterstützung durch